

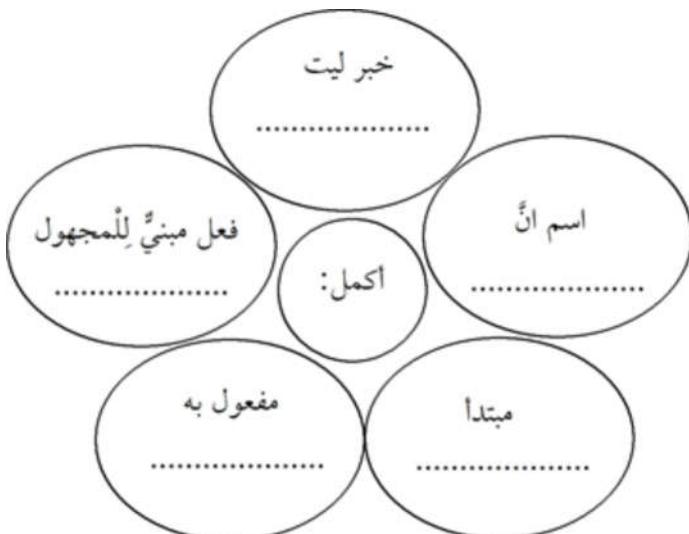
١ إجعل في الفراغ حرفًا مُناسبًا من الحروف المشبّهة بالفعل:
... الأغنياء لا يأكلون مال القراء. (ليت، لكن، أن)

٢ ترجم العبارة التالية ثم عِين اسْمَ الْحُرُوفِ الْمُشَبِّهَةِ بِالْفَعْلِ وَخَبَرَهَا:
(إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعُدْلِ وَالْإِحْسَانِ)

٣ ترجم العبارة التالية ثم عِين اسْمَ الْحُرُوفِ الْمُشَبِّهَةِ بِالْفَعْلِ وَخَبَرَهَا:
لَيَثُ السُّرُورُ دَائِمٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا.

٤ ترجم العبارة التالية ثم عِين اسْمَ الْحُرُوفِ الْمُشَبِّهَةِ بِالْفَعْلِ وَخَبَرَهَا:
كَانَكَ مُتَرَدِّدٌ فِي عَمْلِكَ وَلَكُنِي عازِمٌ عَلَى مُواصِلَةِ الْعَمَلِ.

أكمل الدّوائر غلَى حسب ما طلب منك:



٥ (إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا)

٦ انَّ الْمَساجِدَ بِيُوتِ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ.

٧ لَيْتَ الْمَوَدَّةَ تَسْتَقْرُ بَيْنَ النَّاسِ.

٨ كَانَ ارْضَاءَ النَّاسِ غَايَةً لِلتَّذْكِرَةِ!

در آیه ۵ زیر وجوه بلاغی ادوات تمدنی و ترجی را بیان کنید:
(اَنَا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّعِلْكُمْ تَعْقِلُونَ)

١٠

حَوْلَ الْجَمْلَةِ التَّالِيَّةِ مِنَ الْمَفْرُدِ إِلَى الْمَثَنَّى فَالْجَمْعِ:
لَيْتَكَ تَنْصُرُ الْمُظْلَومِينَ.

١١

اجْعَلْ حَرْفًا مُشَبِّهًا بِالْفَعْلِ مُحَلَّ الْفَعْلِ النَّاقِصِ ثُمَّ عَيْرْ مَا يَلَمُ تَغْيِيرُهُ:
مازَالَ الْحَسَدُ يَقْتُلُ صَاحِبَهُ.

١٢

با استفاده از کلمات زیر، جملات ۵ سوال بعدی را تکمیل کرده، اعراب‌گذاری کنید:
عَبْدٌ - سَمِيعٌ - عَبْدًا - الدُّنْيَا - سَمِيعٌ - سَقْفًا - يِ - سَقْفٌ

إِنْكَ الدُّعَاءِ.

١٣

اَنَّمَا دَارُ مَمْرَأٍ.

١٤

لَا تَكُنْ لِغَيْرِ اللَّهِ.

١٥

كَانَ السَّمَاءُ مَرْفُوعٌ.

١٦

لَيَتَنْ قَوِيٌّ كَيْ أُسَاعِدَ الْضُّعْفَاءِ.

١٧

خبر حروف مشبهه بالفعل و نوع آن را مشخص کنید:
«اَنَّ الْانْسَانَ لَفِي حُسْنٍ» (العصر / ۲)

١٨

به راستی که انسان در زیانکاری است.
خبر نوع خبر
_____ _____

أَعْرِبْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطْ:
الْعِلْمُ يَرْفَعُ بَيْتًا لِأَعْمَادِهِ

١٩

اکمل العبارات التالية ممّا جاء بين القوسين:
لا للکذاب. (مُرْوَعٌ هُ مُرْوَعٌ هُ مُرْوَعٌ هُ)

٢٠

انتخب الجواب الصحيح ثم ضع علامه «ص» تحت الجواب الصحيح و علامه «غ» تحت الجواب غير الصحيح:



هیچ پشتونهای مانند مشورت کردن نیست.

٢١

- به جملات منفی زیر توجه کنید و به ۱۴ سؤال بعدی پاسخ دهید.
 - لا لباس أجمل من العافية.
 - لا طالب في الصف.
 - لا كتاب عندي.

۲۲ ○ حرف ○ فعل ○ اسم ○ آمده است؟ چه کلمه‌ای بر سر «لا»

۲۳ ○ جمله بعد از «لا» چه نوع جمله‌ای است؟ اسمیه ○ فعلیه ○

۲۴ ○ کسره ○ ضمه ○ فتحه ○ حركتی دارد؟ «لا» از بعد اسم

۲۵ اسم بعد از «لا» از جهت اعراب شبیه کدام مورد است؟
اسم افعال ناقصه ○ اسم حروف مشبیه بالفعل ○ خبر افعال ناقصه ○

به متن زیر توجه کنید و به ۷ سؤال بعدی پاسخ دهید.
«لَا جَنَّةَ لِمَنْ لَا يَعْمَلُ»!

إِنَّ الْإِسْلَامَ دِينُ الْعِبَادَةِ وَالْعَمَلِ؛ لَكِنَّ الْمُسْلِمِينَ غَافِلُونَ عَنْ هَذَا الْأَمْرِ. قَدْ رُوِيَ أَنَّ الرَّسُولَ الْأَكْرَمَ (ص) ذَهَبَ يَوْمًا إِلَى الْمَسْجِدِ إِلَاقَمَةِ صَلَاةً فَوْجَدَ هُنَاكَ رَجُلًا يَتَعَبَّدُ... وَبَيْنَ رَجَعِ لِصَلَاةِ الظَّهِيرَةِ وَجَدَ أَنَّ ذَلِكَ الرَّجُلَ لَمْ يَخْرُجْ مِنَ الْمَسْجِدِ...! وَهِيَنَّ وَجَدَهُ عِنْدَ الْمَغْرِبِ مُشَغُولًا بِالْعِبَادَةِ أَيْضًا قَالَ لَهُ: كَانَكَ فِي الْمَسْجِدِ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْآنِ...! أَلَيْسَ لَكَ عَمَلٌ آخَرُ؟! فَقَالَ الرَّجُلُ: إِنِّي أَتَعَبَّدُ لَعَلَّ اللَّهَ يُؤْخُلُنِي الْجَنَّةَ لَأَنِّي أُحِبُّهَا كثِيرًا! فَسَأَلَهُ النَّبِيُّ (ص): مَنْ يَتَكَبَّلُ مَعَاشَ أَهْلِ بَيْتِكَ؟ فَقَالَ: أَخِي... لَكُنْهُ لَا يَتَعَبَّدُ مِثْلِي... لَيْتَهُ يُصْلِي وَيَتَعَبَّدُ مِثْلِي...!! فَقَالَ النَّبِيُّ (ص): إِنَّ أَخَاكَ لَأَحَقُّ مِنْكَ بِالْجَنَّةِ! «بِرَاهِي كَسِيَّ كَهْ كَارْ نَمِيْ كَنْدَ، هِيَجْ بِهَشْتِي وَجُودْ نَدارَدْ!»

به راستی اسلام دین عبادت و کار است؛ اما مسلمانان از این موضوع غافلند. روایت شده که رسول اکرم (ص) روزی برای اقامه نماز صبح به مسجد رفت، مردی را آن جا یافت که عبادت می‌کرد ... زمانی که پیامبر برای نماز ظهر بازگشت آن مرد را دید که از مسجد خارج نشده است! ... و چون او را هنگام مغرب نیز مشغول عبادت دید به او فرمود: گویی تو از صبح تاکنون در مسجد هستی! آیا کار دیگری نداری؟! مرد عرض کرد: من عبادت می‌کنم شاید خدا مرا وارد بشهست کند، زیرا بجهشت را بسیار دوست دارم! پیامبر (ص) پرسید: چه کسی عهده‌دار معاش خانواده‌ات است؟ عرض کرد: برادرم ... اما او مثل من عبادت نمی‌کند ... کاش برادرم مثل من عبادت می‌کرد و نماز می‌خواند! ... پیامبر (ص) فرمود: بی‌شک از تو سزاوارتر است!

۲۶ چرا دو اسم پس از «إن» در آغاز متن یکی «منصوب» و دیگری «مرفوع» است؟

۲۷ حیرا پس از «لکن» کلمات «مسلمین» و «غافلون» یا دو علامت مختلف جمع بسته شده‌اند؟

۲۸ آما کلماتی که بس از «ان، لکن، آن...» آمده‌اند، « فعل، هستند؟

۲۹ آبا خبر این حروف، همیشه به صورت «اسم» می‌آید؟

چرا حرف «لا» در عنوان متن به صورت «هیچ» ترجمه شده است؟

آیا «إنّی» و «إِنَّنِی» از نظر تأثیر در معنی و اعراب با یکدیگر فرق می‌کنند؟

إِمْلَا الفراغ بالكلمة المناسبة:
لا ريبٌ في أَنَّثمينة. (الحياة-الحياة-الحياة)

شکن ما اُشیر الیه بخط.
إِنَّ الحياة دقائق و ثوانٍ.

للاعراب:
إِنَّ ضوء الشمس أحد العناصر المؤثرة في نمو الأشجار.

أكمل الترجمة بالكلمة المناسبة.

- (الف) لا كنْز أَغْنَى مِنَ الْقَنَاعَة: هیچ گنجی از قناعت
- (ب) لا دِين لَمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ: دینی ندارد کسی که هیچ ندارد.
- (ج) لا تَغْضِبْ، فَإِنَّ الْغَضَبَ مَفْسَدَةً: خشمگین نشو، زیرا خشم است.

ترجم ما تحته خط إلى الفارسية:

- ب) لا فَقْرٌ أَشَدُ من الجهل —— ←
- (الف) لا جَهَادٌ كَجَهَادِ النَّفْسِ —— ←
- د) ليتنی أشاهِدُ مدينة الكربلاء و النجف —— ←
- ج) (كَانُوكُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ) —— ←

اجعل الكلمة الصحيحة للفراغ حسب قواعد «لا» النافية للجنس:

- (الف) لا في قول إلا مَعَ الفَعْل. (الخير - خير - خير)
- (ب) لا كالجهل. (فَقْرٌ - فَقْرٌ - فَقْرٌ)
- (ج) شاهدت صَفَّا لا فيه. (طالبًا - طالب - طالب)

اجعل في الفراغ الكلمات المناسبة: (التجارب، الفائز، المطار، الزيت، المُفَرِّغ، الحنيف)

- (الف) العالِمُ الذي له أَفْكَارٌ عَمِيقَةٌ و حديثه يُسْمَى
- (ب) لا تُغْنِينَا عن الْكُتُبِ.
- (ج) كان أَعْضَاءُ الأُسْرَةِ يُشَاهِدُونَ الْحُجَّاجَ في
- (د) تارك لِلباطِلِ و المُتمَاهِي إِلَى الدِّينِ الْحَقِّ.

ترجم هذه الجملة:

(إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفَّا كَانُوكُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ)

اختبر نفسك: ترجم هذه الأحاديث حسب قواعد الدرس.

- 1- لا خَيْرٌ في قول إلا مَعَ الفَعْل. «رسول الله (ص)»
- 2- لا جَهَادٌ كَجَهَادِ النَّفْسِ. «أمير المؤمنين علي (ع)»
- 3- لا لِبَاسٌ أَجْمَلُ مِنَ الْعَافِيَةِ. «أمير المؤمنين علي (ع)»

إِحْتَبِرْ نَفْسَكَ: إِمْلَا الْفَرَاغِ فِي مَا يَلِي، ثُمَّ عَيْنِ نَوْعَ «لَا» فِيهِ

١- (وَ لَا تَسْبِبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُبُوا اللَّهَ...) الْأَنْعَام: ١٥٨

وَ كَسَانِي رَا كَه بَه جَائِ خَدا فَرا مِي خَوَانِد..... زِيرَا كَه بَه خَدا دَشَنَمَ دَهَنَد.... .

٢- (وَ لَا يَحْرِنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعَزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا...) يُوْسُس: ٦٥

گَفْتَارِشَانَ تو رَا زِيرَا اِرجِمنَدِي، هَمَه خَدَاست.

٣- (... هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ...) الْأَنْزَمَ: ٩

آيَا كَسَانِي كَه مِي دَانَنَدَ وَ كَسَانِي كَه بَرَابِرَنَد؟

أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ مُعَجَّمِ الدَّرْسِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيَحَاتِ التَّالِيَّةَ؟

١- أَتَتَارِكُ لِلْبَاطِلِ وَ الْمُتَمَاهِلُ إِلَى الَّذِينَ الْحَقُّ:

٢- إِنَّهُمْ بَدَؤُوا يَتَكَلَّمُونَ بِكَلَامٍ حَفَّى:

تَرْجِمُ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيْنِ الْمُطَلُوبِ مِنْكَ.

١- كُلُّ طَعَامٍ لَا يُذَكِّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ، ... لَا بَرَكَةٌ فِيهِ. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (الْفِعْلُ الْمُجَهُولُ وَ نَوْعَ لَا)

٢- لَا تَعْصِبُ، فَإِنَّ الْعَصْبَ مَفْسَدَةً. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (نَوْعَ الْفِعْلِ)

٣- لَا فَقْرَ أَشَدُّ مِنَ الْجَهْلِ وَ لَا عِبَادَةٌ مِثْلُ التَّفَكُّرِ. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (الْمُضَافُ إِلَيْهِ وَ نَوْعَ لَا)

تَرْجِمُ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيْنِ الْمُطَلُوبِ مِنْكَ.

١- لَا تُطْعِمُوا الْمَسَاكِينَ مِمَّا لَا تَأْكُلُونَ. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (نَوْعَ لَا، وَ مُفَرَّد «مَسَاكِين»)

٢- لَا تَسْبِبُوا النَّاسَ فَتَكْتَسِبُوا الْعَدَاوَةَ بِيَنْهُمْ. رَسُولُ اللَّهِ (ص) (فَعَلَ النَّهَيُ، وَ مُضَادٌ عَدَاوَةً)

٣- خُذُوا الْحَقَّ مِنْ أَهْلِ الْبَاطِلِ وَ لَا تَخْذُلُوا الْبَاطِلَ مِنْ أَهْلِ الْحَقِّ كُونُوا ثُقَادُ الْكَلَامِ. عِيسَى بْنُ مَرِيمَ (ع) (الْمَحَلُّ الْإِعْرَابِيُّ لِمَا تَحْتَهُ خَطُّ)

١- جَلَسَ: نشست	جَلَسْنَا:	لا تَجْلِسُوا:
الْجَالِسُ:	اجْلَسْنَ:	
٢- أَجْلَسَ: نشانيد	أَجْلِسْ:	لا تُجْلِسِي:
	لَمْ يُجْلِسُوا:	سَيُجْلِسُ:
٣- عَلِمَ: دانست	قَدْ عَلِمْتَ:	لَمْ أَعْلَمْ:
	إِعْلَمْ:	لَا يَعْلَمْ:
٤- عَلَمَ: ياد داد	قَدْ يُعْلَمُ:	لَنْ يُعْلَمْ:
	أَعْلَمْ:	لِيُعَلَمْ:
٥- بُرِيدَ: قَطَعَ	فُطِعَ:	كَانَا يَقْطَعُانِ:
	الْمَقْطُوعُ:	لَا تَقْطَعْ:
٦- بُرِيدَه شَدَ: إِنْقَطَعَ	مَا انْقَطَعَ:	سَيَنْقَطِعُ:
	الْإِنْقَطَاعُ:	لَنْ يَنْقَطِعَ:
٧- آمْرَزِيدَ: غَفَرَ	قَدْ غَفَرَ:	لَا يُغَفِّرُ:
	الْمَغْفُورُ:	الْغَفَارُ:
٨- خَوَاستَ: إِسْتَغْفَرَ	قَدِ اسْتَغْفَرْتُمْ:	أَلَاسْتِغْفارُ:
	لَا يَسْتَغْفِرُونَ:	أَسْتَغْفِرُ:

ضع في الفراغ الكلمة المناسبة.

- ١- قال الإمام الحسن (ع): «..... أحسن الحسن الخلق الحسن». (أَنَّ □ - إِنَّ □ - بَلْ كَنَّ □)
- ٢- سُئل المدرب: أَ في المدرسة طالب؟ فَأَجاب: «..... طالب هنا». (إِلَيْنَ □ - لَا □ - فَإِنَّ □)
- ٣- حضر السياح في قاعة المطار الدليل لم يحضر. (أَنَّ □ - بَلْ كَنَّ □ - لَعَلَّ □)
- ٤- ثمّي المزارع: «..... المطر ينزل كثيراً!» (كَانَ □ - لَأَنَّ □ - لَيْتَ □)
- ٥- لماذا يبكي الطفل؟ - جائع. (أَللَّهُ □ - لَأَنَّهُ □ - لَيْتَ □)

اختبر نفسك:

إِنَّمَا الْفَرَاغَ فِي مَا يَلِي، ثُمَّ عَيْنُ نَوْعِ «لَا» فِيهِ.

- ١- (لا إكراه في الدين ...). البقرة: ٢٥٦

..... در دین

- ٢- لا تطعموا المساكين مما لا تأكلون. رسول الله (ص)

ضع في الفراغ الكلمة المناسبة للتوضيحات التالية من معجم الدرس.

- ١- آد قسم من الجسم بين الجلد والعظم.
- ٢- آل تراب مختلط بالماء.

ترجم الأحاديث، ثم عين المطلوب منك.

- ١- كل طعام لا يذكر اسم الله عليه، ... لا بركة فيه. رسول الله (ص) (نائب الفاعل و نوع لا)
- ٢- لا تجتمع حصلتان في مؤمن: البخل و الكذب. رسول الله (ص) (الجائز و المجرور، و الفاعل و إعرابه و نوع الفعل)
- ٣- لا تغضب، فإن الغضب مفسدة. رسول الله (ص) (نوع الفعل، و اسم الحرف المشبه بال فعل و خبره و إعرابهما)

ترجم الأحاديث، ثم عين المطلوب منك.

- ١- لا فقر أشد من الجهل و لا عبادة مثل التفكير. رسول الله (ص) (المضاف إليه و نوع لا)
- ٢- لا تسبوا الناس فتكتسبوا العداوة بينهم. رسول الله (ص) (نوع لا، و مضاد عداوة)
- ٣- لا تميتو القلوب بكثر الطعام و الشراب فإن القلب يموت كالزرع إذا كثر عليه الماء. رسول الله (ص) (نوع لا، و إعراب الكلمات التي تحتها خط)
- ٤- خذوا الحق من أهل الباطل و لا تأخذوا الباطل من أهل الحق كونوا نقاد الكلام. عيسى بن مريم (ع) (نوع لا، و إعراب الكلمات التي تحتها خط)

ضع في الفراغ الكلمة المناسبة.

- ١- (فَاضِرٌ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ وَ اسْتَغْفِرُ لَذِكْرِهِ) غافر: ٥٥ (حَقٌّ □ - حَقًا □ - حَقًّ □)
- ٢- (وَ أَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ كَانَ مَسْئُولًا) الإسراء: ٣٤ (الْعَهْدُ □ - الْعَهْدَ □ - الْعَهْدِ □)
- ٣- (إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ مِنَ الْمُحْسِنِينَ) الأعراف: ٥٤ (قَرِيبٌ □ - قَرِيبًا □ - قَرِيبٍ □)
- ٤- (وَ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ رَحِيمٌ) البقرة: ١٩٩ (غَفُورٌ □ - غَفُورًا □ - غَفُورٍ □)
- ٥- إنكم حتى عن الواقع و الأبهائم. رسول الله (ص) (مسؤول □ - مسؤولون □ - مسؤولين □)
- ٦- إن أحسن الحسن الحسن. الإمام الحسن (ع) (الْخُلُقُ □ - الْخُلُقَ □ - الْخُلُقِ □)
- ٧- اعلموا أن الناس إليكم من يعم الله عليكم. الإمام الحسين (ع) (خوايج □ - خوايج - خوايج □)

انتخب الصحيح:

الف) الله الذنب إلا الشرك بالله.

- ٣: نَغْفِرُ

٢: يَغْفِرُ

ب) العمال المجهودون في المصنعين

- ٢: تَشْتَغلُونَ

١: يَشْتَغلُونَ

٥٤ ترجم هذه الجمل:

- ١) رَبَّنَا يَجْعَلُ أَيَامَنَا كَثِيرًا الْبَرَكَاتِ وَ يَحْمِي بِلَادَنَا مِنَ الشُّرُورِ.
- ٢) يَا بُنْيَّ، إِجْعَلْ نَفْسَكَ مِيزَانًا فِيمَا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ غَيْرِكَ.
- ٣) كَانَتِ الْبَوْمَاتُ تَهْجُمُ عَلَى الْأَفْرَاجِ هَجُومًا وَ تَأْكُلُهَا.

٥٥

٥٥ ترجم الكلمات التي تحتها خط:

- الف) هذا العمل أَمْتَعْ من قراءة الكتاب.
ب) كان النَّبِي يَتَعَبَّدُ فِي قَمَةِ غَارِ حِرَاءِ.
ج) الْغُرْبُ تَعْرِفُ مَنْ أَنْكَرَتْ وَ الْعَجَمُ.
د) أَنْقَذَ اللَّهُ ابْرَاهِيمَ مِنَ النَّارِ.

٥٦

٥٦ عَيْنُ الْمُتَضَادِ وَ الْمُتَرَادِ: (الْمَوْحِدُ - يَرْخُصُ - الْمُنَوَّرُ - الْعُصُورُ - الْخَنِيفُ - يَغْلُو)
(الف) (≠) (ب)

٥٧

٥٧ كَمْلُ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارِسِيَّةِ:

- الف) (رَبَّنَا وَ لَا نُحْمِلُنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ)
پروردگارا، آنچه توانش را بر ما
ب) الْمُغَولُ اسْتَطَاعُوا أَنْ يَهْجُمُوا عَلَى الصَّيْنِ.
مغولها به چین
ج) أَنَّدَكَرْ خِيَامَ الْحُجَّاجِ فِي مِنْيَ وَ عَرْفَاتِ.
 حاجیان را در منی و عرفات
د) لَا يُمْكِنُ أَنْ تَبْلُغَ تَجَرِيَةَ الْفَرَدِ الْوَاحِدِ أَكْثَرَ مِنْ عَشَرَاتِ السَّنِينِ.
امکان ندارد که تجربه یک فرد به بیش از سال

٥٨

٥٨ انتَخِبِ الصَّحِيحَ:

- الف) كُلُّ شَيْ إِذَا كَثُرَ إِلَّا الْأَدْبَرِ.
ا: تَرْخُصُ ٣: نَجَحَنَ
ب) الطَّالِبَاتُ فِي الْإِمْتَنَانِ.
ج) نَجَحَتْ ٢: نَجَحَنَ
د) يَرْخُصُ

٥٩

٥٩ أَكْتُبْ مُفْرَدَ الْكَلْمَةِ:
وَ لِلْرِجَالِ عَلَى الْأَفْعَالِ أَسْمَاءٍ: »

٦٠

٦٠ ترجم العبارات إلى الفارسية:

- الف) (لَا يَبْلُغُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ)
ب) (أَيْحَسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتَرَكَ سُدًّيًّا)
ج) (وَ لَا تَهْنُوا وَ لَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمُ الْأَعْلَوْنُ)
د) يَا بُنْيَّتِي، الْغَازُ يَقْعُدُ فَوْقَ جَبَلٍ مُرْتَفِعٍ.

٦١

٦١ كَمْلُ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارِسِيَّةِ:

- الف) تَمَّتِي الْمَزَارِعُ: «لَيْثَ الْمَظْرِفَ يَنْزَلُ كَثِيرًا».
کشاورز ، باران زیاد ببارد.
ب) وَأَمْلَأِ الْصَّدَرَ اُنْشَارًا وَ فَمِي بِالْبَسْمَاتِ.
و سینه را از و دهانم را با پر کن.
ج) يَنْتَظِرُ الْوَالِدَانِ أَسْفَلَ الْجَبَلِ وَ يَسْتَقِيلُانِ فِرَاحَهُمَا.
پدر و مادر کوه چشم به راه می‌شوند و به پیشواز شان می‌روند.

تَرْجِمَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خُطًّا:
 الف) كَسَرَ ابْرَاهِيمُ جَمِيعَ الْأَصْنَامِ.
 ب) كُلُّ مُسْلِمٍ يَرَى هَذَا الْمَشْهَدَ.
 ج) أَرِيدُ أَنْ أَقُولَ آرَاءَ الْكُتُبِ.

تَرْجِمَ الْآيَاتِ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ:
 ب) (كَانَ النَّاسُ أَمَّةً وَاحِدَةً فَبَعْثَ اللَّهُ التَّبَيَّنَ مُبَشِّرِينَ)
 د) (أَيْحَسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتَرَكَ سُدِّيًّا)

الف) (قَالُوا حَرَقُوهُ وَأَصْرُوْهُ آلهَتَكُمْ)
 ج) (فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ)

انتَخِبِ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجِمَةِ:

الف) رَأَيْتُ الْفَلَاحَ وَهُوَ يَجْمَعُ الْمَحْصُولَ.

ا: كشاورزی را دیدم که محصول را جمع می‌کند.

۲: کشاورز را دیدم در حالی که محصول را جمع می‌کرد.

ب) (وَلَا يَخْرُجُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعَزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا)

ا: و گفتارشان نباید تو را ناراحت کند زیرا ارجمندی همه از آن خداست.

۲: و گفتارشان تو را ناراحت نکرده است زیرا ارجمندی همه از آن خداست.

عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ: (الرَّأْسُ - يَضِيقُ - الْجَرَأَةُ - الْمَوْقُفُ - الْمُفَكَّرُ) (كلماتی زائدتان)

الف) عُضُوٌّ مِنْ أَعْضَاءِ الْجَسْمِ يَقْعُدُ أَعْلَى الْجِذْعِ.

ب) مَكَانٌ لِوقْوفِ السَّيَارَاتِ وَالْحَافَلَاتِ.

ج) هُوَ الْعَالَمُ الَّذِي لَهُ أَفْكَارٌ عَمِيقَةٌ وَحَدِيثَةٌ.

تَرْجِمَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خُطًّا:

ا: طَلَبُ الْحاجَةِ مِنْ غَيْرِ أَهْلِهَا أَشَدُ مِنَ الْمَوْتِ.

إِنْتَخِبِ التَّرْجِمَةِ الصَّحِيحَةِ:

الف) رَأَيْتُ الْفَلَاحَ وَهُوَ يَجْمَعُ الْمَحْصُولَ.

ا) کشاورزی را دیدم در حالی که محصول را جمع می‌کند.

۲) کشاورز را دیدم در حالی که محصول را جمع می‌کرد.

ب) (قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغَيْوبِ)

ا) گفتند: هیچ دانشی نداریم، قطعاً تو بسیار دانای نهان‌ها هستی.

۲) گفتند: هیچ دانشی برایمان نیست، بی گمان دانای نهان هستی.

عَيْنِ الْمَحَلِ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خُطًّا:

الف) الطَّالِبَاتِنَ تَقْرَآنِ دُرُوسُهُمَا مُحَدَّثَيْنَ.

تَرْجِمَ الْآيَاتِ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ:

الف) (تَنَزَّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا)

ب) (فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثَ وَلَكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ)

ج) (مَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعْبٌ وَلَهُوَ)

د) (فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِيْنَ)

عَيْنِ نُوْعِ الْكَلِمَاتِ: (ا) إِسْمُ الْفَاعِلِ (ب) إِسْمُ الْمَفْعُولِ (ج) إِسْمُ التَّفْضِيلِ (د) إِسْمُ الْمَبَالَةِ

«يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ! / يَوْمُ الْعَدْلِ عَلَى الظَّالِمِ أَشَدُ مِنْ يَوْمِ الْجَوْرِ عَلَى الْمُظْلَومِ»

- ترجم الكلمات التي تحتها خط:
- الف) عباداته و شعائره كانت حرفية.
 - ج) العقاد صحفى و شاعر مصرى.

ترجم العبارات إلى الفارسية:

- الف) علمه القرآن تعليماً و رحل الفرزدق إلى خلفاء بنى أمية بالشام.
- ب) لا نشاهد في حياته إلا النشاط على رغم طروفي القاسية.
- ج) لا شعب من شعوب الأرض إلا و كان له دين و طريقة للعبادة.

ترجم الأفعال و الكلمات التالية:

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| الـ) اجتهـد (تلاشـ كردـ) | ١: لـم يـجـتـهـدـ فـي عـمـلـهـ |
| ـ) سـنـتـ (پـوشـانـدـ) | ٢: إـن الله سـنـتـ الـذـنـوبـ |
| ـ) جـلـسـ (نـشـستـ) | ٣: كـانـ يـجـلـسـ عـلـى الـأـرـضـ |
| ـ) اـجـتـهـدـ (تـلاـشـ كـردـ) | ٤: هـوـ قـد يـجـتـهـدـ |
| ـ) سـتـرـ (پـوشـانـدـ) | ٥: كـانـ قـد سـتـرـ عـلـى وـجـهـهـ |
| ـ) شـفـقـةـ (فـضـلـةـ) | ٦: هـمـ شـوـفـ يـجـلـسـونـ |
| ـ) مـفـرـدـ الـكـلـمـةـ (قـرـىـ) | ٧: مـنـ فـضـلـكـمـ إـجـتـهـدـوا |
| ـ) مـفـرـدـ الـكـلـمـةـ (قـرـىـ) | ٨: مـا سـتـرـ وـجـهـهـ |
| ـ) مـفـرـدـ الـكـلـمـةـ (قـرـىـ) | ٩: هـيـ جـلـسـ هـنـاكـ |

عِيْنَ الكلمة الغريبة:

- ـ) الفـ) الفـضـةـ
- ـ) اـكـتـبـ مـفـرـدـ الـكـلـمـةـ: الـقـرـىـ ←

عِيْنَ المـ محلـ الإـعـرابـ لـلـكـلـمـاتـ الـتـيـ تـحـتـهـاـ خطـ:

- ـ) عـدـوـ عـاقـلـ حـيـزـ مـنـ صـدـيقـ جـاهـلـ.

- عِيْنَ الصـحـيـخـ لـلـفـرـاغـ: (غـارـ جـاءـ - عـلـمـ - الـإـذـحـامـ - إـسـتـمـعـ - الصـنـمـ - يـطـوـفـونـ) (كلـمـاتـ زـائـدـتـانـ)
- ـ) لـوـلـاـ الشـرـطـ لـأـشـتـدـ أـمـامـ الـمـلـعـبـ الـرـيـاضـيـ.
 - ـ) تـزـلـ الـقـرـآنـ عـلـىـ النـبـيـ (صـ)ـ فـي
 - ـ) تـمـثـالـ مـنـ حـجـرـ أوـ خـشـبـ أوـ حـدـيدـ يـعـبـدـ مـنـ دـوـنـ اللهـ.
 - ـ) رـفـعـتـ الـفـائـزـ الـأـولـيـ فـيـ الـمـبـارـاـ إـيرـانـ.

عِيْنَ الصـحـيـخـ وـ الـخـطـأـ حـسـبـ الـحـقـيـقـةـ وـ الـوـاقـعـ:

- ـ) الـجـزـأـةـ مـكـانـ وـقـوفـ السـيـارـاتـ وـ الـحـافـلـاتـ.
- ـ) لـمـ يـكـنـ لـيـعـضـ الشـعـوبـ دـيـنـ أـوـ طـرـيـقـةـ لـلـعـبـادـةـ.
- ـ) الـكـتـبـ تـجـارـبـ آـلـافـ الـعـلـمـاءـ عـلـىـ مـرـ السـنـينـ.

عِيْنَ الصـحـيـخـ فـيـ التـحـلـيلـ الضـرـفـيـ وـ الـمـحـلـ الإـعـرابـيـ:

ـ) الـطـالـبـاتـ نـجـحـنـ فـيـ الـإـمـتـحـانـ

- ـ) الـطـالـبـاتـ:

- ـ) الـفـ) إـسـمـ، جـمـعـ مـؤـنـثـ سـالـمـ، مـعـرـفـ بـأـلـ /ـ مـبـتـأـ
- ـ) الـفـ) نـجـحـنـ:
- ـ) الـفـ) فـعـلـ مـاضـ، مـجـهـولـ /ـ خـبـرـ
- ـ) الـفـ) إـسـمـ، مـفـرـدـ، مـؤـنـثـ، مـعـزـفـ بـأـلـ /ـ فـاعـلـ

ترجم العبارات إلى الفارسية:

- ـ) لـاـ فـقـرـ أـشـدـ مـنـ الجـهـلـ وـ لـاـ عـبـادـةـ مـثـلـ التـفـكـرـ.
- ـ) إـنـ الـإـنـسـانـ لـفـيـ خـسـرـ إـلـاـ الـذـيـنـ آـمـنـواـ وـ عـمـلـواـ الـصـالـحـاتـ.
- ـ) طـافـ زـيـنـ الـعـابـدـيـنـ (عـ)ـ بـالـبـيـتـ طـوـافـ الـأـعـاظـمـ.

عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَالْمَحْلِ الْإِعْرَابِيِّ:
«إِبْرَاهِيمُ (ع) كَسَرَ جَمِيعَ الْأَصْنَامِ فِي الْمَعْبُدِ».

الف) كَسَرَ:

- ٢) فعلٌ أمرٌ - مَعْلُومٌ / فاعلٌ
- ٣) اسمٌ - مُفْرَدٌ - اسْمُ مَكَانٍ / مجرور بحرف جرٌ
- ٤) فعلٌ ماضٌ - مَعْلُومٌ / خَبْرٌ
- ٥) المَعْبُدُ:
- ٦) إِسْمٌ - مُفْرَدٌ - مُذَكَّرٌ - نَكْرَةً / مُضَافٌ إِلَيْهِ.

تَرْجِمَ الْكَلِمَاتُ الَّتِي تَحْتَهَا حَطْطُ.

- ١) لَيْسَ لَنَا إِطَارٌ احْتِيَاطِيٌّ وَلَا تَوْجُدُ سَيَارَةٌ تَنْقُلُنَا إِلَى الْجَامِعَةِ.
- ٢) مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَزَبِ مُفَرَّدَاتُ كَالْمِسْكِ وَالْدِبِّاجِ.

تَرْجِمَ الْأَيَاتِ وَالْعِبَاراتِ إِلَى الْفَارَسِيَّةِ:

- الف) لَا فِرَارٌ مِنْ سُقُوطِ الْفَرَاجِ لِأَنَّهُ قَسْمٌ مِنْ حَيَاتِهَا الْقَاسِيَّةِ.
- ب) أَرْجُو مِنَ اللَّهِ أَنْ يَجْعَلَ التَّوْفِيقَ ثَصِيبِيِّ فِي الْخَيَاةِ.
- ج) رَجَعَ الْلَّاعِبُونَ الْإِيرَانِيُّونَ مِنَ الْمُسَابِقَةِ وَهُمْ يَبْتَسِمُونَ.
- د) كَانَ الْفَرَزِدُقُ قدْ عَرَفَ الْإِمَامَ (ع) بَيْنَ الْحُجَّاجِ مَعْرِفَةً.

إِنْتَخَبَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجِمَةِ:

- الف) يَا لَيْتَنِي أَذْهَبُ مَرَّةً أُخْرَى.
- ا) اى كاش بار ديگر بروم.
- ب) ما فَازَ فِي صَفْنَا إِلَّا حَامِدٌ.
- ا) در کلاس ما به جز حامد موفق نشد.
- ٢) اى کاش بار ديگر بروم.
- ٣) در کلاس ما تنهای حامد موفق نشد.

إِنْتَخَبَ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ:

- الف) شَبَابُنَا عَلَمٌ إِيْرَانٌ فِي الْمَبَارَةِ. (رَفَعُوا - رَفَعْتُ - رَفَعَ)
- ب) الْأَثَرُ الْقَدِيمَةُ اهْتِمَامُ الْإِنْسَانِ بِالدِّينِ. (تُؤَكِّدُ - يُؤَكِّدُونَ - يُؤَكِّدُ)

تَرْجِمَ الْعِبَاراتِ التَّالِيَّةِ إِلَى الْفَارَسِيَّةِ:

- الف) قَامَ أَفْرِيدُ بِإِنْشَاءِ عَشَرَاتِ الْمَصَائِبِ.
- ج) قَبَلَ الرَّجُلُ أُولَادَهُ إِلَّا بِنَتَهِ.
- ب) ائِنْتَنَا غَلَّاخُ!
- د) لا سُوءَ أَسْوَأُ مِنَ الْكَذِبِ.
- ا) رَاقِبُ مَرْغَتَكَ مُراقبَةً شَدِيدَةً.

تَرْجِمَ الْأَيَاتِ وَالْعِبَاراتِ إِلَى الْفَارَسِيَّةِ:

- الف) وَنَزَّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ()
- ب) (رَبَّنَا وَلَا تَحْمَلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا ...)
- ج) مَا اسْتَطَاعُتْ أُسْرَةُ الْعَقَادِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى مَدْرَسَةِ ثَانَوِيَّةٍ لِتَكْمِيلِ دِرَاستِهِ.
- د) لَمَّا شَاهَدَ النَّاسُ أَصْنَامُهُمُ الْمُكْسَرَةُ، أَخْضَرُوا ابْرَاهِيمَ (ع) لِلْمُحاكَمَةِ.

عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَالتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ: «يُطَالِعُ مُنْصُورُ الدَّرْسِ فِي الْمَكْتَبَةِ».

الف) يُطَالِعُ:

- ا) فعلٌ مَعْلُومٌ، مُفْرَدٌ مُذَكَّرٌ غَائِبٌ، مُعَرَّبٌ، ثُلَاثِيٌّ مَزِيدٌ / فعلٌ وَفَاعِلُهُ مَعْلُومٌ.
- ٢) فعلٌ مَضَارِعٌ، مُفْرَدٌ مُذَكَّرٌ غَائِبٌ، مَجْهُولٌ، مُعَرَّبٌ، ثُلَاثِيٌّ مُجَرَّدٌ / فعلٌ وَالْجَمْلَةُ فَعْلِيَّةٌ.

ب) الْمَكْتَبَةُ:

- ا) إِسْمٌ، مُفْرَدٌ مُؤَنَّثٌ، مُعَرَّبٌ، نَكْرَةً / مُضَافٌ إِلَيْهِ.
- ٢) إِسْمٌ مُفْرَدٌ مُؤَنَّثٌ، مُعَرَّفٌ بِأَلٍ / مجرور بحرف جرٌ.

أيّ كَلِمَةٍ مِنْ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ تُنَاسِبُ لِلْفَرَاغِ.

(الف) سَخْنُ يَكْتُبُ مَقَالَةً فِي الصُّحْفَةِ. (كاتب / صحفى / أديب / شاعر)

(ب) يَكُونُ بِلَا فَائِدَةٍ. (الحَظْ / الدَّاء / الضَّحَة / السُّدَى)

تَرَجمَ الْآيَاتِ وَالْعِبارَاتِ إِلَى الْفَارَسِيَّةِ:

(الف) إِنَّا جَعَلْنَا قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ)

(ب) (يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَةُ إِذْجِعِي إِلَيْ رَبِّكَ راضِيَةً مَرْضِيَّةً)

(ج) نَحْنُ قَرَأْنَا فِي كِتَابٍ أَنَّ أَوَّلَ آيَاتِ الْقُرْآنِ نَزَّلْتُ عَلَى النَّبِيِّ (ع) فِي غَارِ حِرَاءِ الْوَاقِعِ فِي قِمَتِهِ.

(د) عِنْدَمَا يَرْجِعُ التَّاسُسُ يُشَاهِدُونَ أَصْنَامَهُمُ الْمُكْسَرَةَ.

متن زير را بخوانید و به ۴ سؤال بعدی پاسخ دهید.
 «فيَ يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ عَصَفَتْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ وَ شَاهَدْتُ مَسْهَدَ سُقُوطِ عُشْنٍ طَائِرٍ مَعَ فِرَاخِهِ عَلَى الْأَرْضِ. وَ الطَّائِرُ كَانَ يَطِيرُ حَوْلَ فِرَاخِهِ وَ يُحَاوِلُ أَنْ يَأْخُذَهَا وَ لَكِنْ لَمْ يَقْدِرْ لِلْمَرَّةِ الْأُولَى ثُمَّ سَعَى مَرَّةً أُخْرَى وَ أَنْقَذَ الْفِرَاخَ وَاحِدًا وَاحِدًا»

عَيْنُ الْخَطَا:

(ا) الطَّائِرُ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَفْعَلَ عَمَلًا.

(ب) قَدَرَ الطَّائِرُ أَنْ يُنْقَذَ الْفِرَاخَ.

عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّحْلِيلِ الْمَنْزِلِيِّ وَ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ:

«لَا يَحْضُرُ السُّيَّاحُ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ»

(الف) السُّيَّاحُ:

(ا) إِسْمٌ فَاعِلٌ، جَمْعٌ تَكْسِيرٌ، مَعْرُوفٌ / فَاعِلٌ

(ب) لَا يَحْضُرُ:

(ا) فَعْلُ الْهَيِّ، مَعْلُومٌ، لازِمٌ / حَبْرٌ

(ب) فَعْلُ مُضَارِعٍ مَنْفِيٍّ، مَعْلُومٌ / فَعْلٌ

عَيْنُ الْفَعْلِ الْمَنْسَابِ لِلْفَرَاغِ.

(الف) الْمُتَفَرِّجُونَ فَرِيقُهُمْ. (يَسْجُونَ - تُسَجِّعُ - يَسْجُجُ)

(ب) إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلِ النَّاسِ وَلَكُنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا (يَشْكُرُوا - تَشْكِرُونَ - يَشْكُرُونَ)

(ج) أَبْوَابُ الرَّحْمَةِ لِلْمُؤْمِنِينَ. (يَفْتَحُ - تَنْتَفِحُ - يَتَنْتَفِحُ)

(د) كَانَ الطَّلَابُ إِلَى كَلَامِ أَسْتَاذِهِمْ. (إِسْتَمْعُوا - تَسْتَمِعُونَ - يَسْتَمِعُونَ)

متن زير را بخوانید و به ۴ سؤال بعدی پاسخ دهید.
 «إِنَّ مُزَارِعًا كَانَ لَهُ فَرْسٌ مَرِيضٌ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ وَقَعَ الْفَرَسُ فِي بَئْرٍ وَ حَاوَلَ الْمُزَارِعُ كَثِيرًا أَنْ يُخْرِجَ الْفَرَسَ مِنَ الْبَئْرِ وَلَكِنَّهُ مَا اسْتَطَاعَ، لِذِلِكَ اتَّصَلَ بِأَصْدِقَائِهِ فَحَاوَلُوا كَثِيرًا لِكَنَّ الْفَرَسَ كَانَ ثَقِيلًا جِدًّا. قَرَرَ الْمُزَارِعُ أَنْ يَدْفِنَ الْفَرَسَ فِي الْبَئْرِ فَأَلْقَى التُّرَابَ عَلَى رَأْسِهِ وَ ارْتَفَعَ التُّرَابُ تَحْتَ أَقْدَامِهِ فَخَرَجَ الْفَرَسُ فِي نَهَايَةِ الْأَمْرِ».

١٠٨ بِمَن أَتَصْلِي الْمُزَارِعُ؟

١٠٩

لَمْ مَا اسْتَطَاعَ الْأَصْدِقَاءُ أَنْ يُخْرِجُوا الْفَرَسَ؟

١١٠

أَيْنَ سَقَطَ الْفَرَسُ؟

١١١

تَرْجِمُ الْعِبَارَةَ التَّالِيَّةَ:
لَا بَرَكَةً فِي أَطْعِمَةٍ لَمْ يُذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهَا.